ሠራዒ

n. ag. *institutor* , *constitutor* , *conditor* , *legislator* : **ሙሴ ፡ ሠራዔ ፡ ሕግ ፡** Did. 33; **ሠራዕያነ ፡ ሕጋቲሃ ፡ ለቤተ ፡ ክርስቲያን ፡** (patres Niceni) Lit. Orth.; **እግዚአብሔር ፡ ሠራዒሃ ፡ ለሰንበት ፡** Clem. f. 107; in specie: *divinae legis internuntius* , θεσπέσιος: **ሠራዒ ፡ ጳውሎስ ፡** Cyr. ad Theod. f. 14; Cyr. ad Theod. f. 21 (vid. **ሥሩዕ ፡**).

TraCES en

śərāᶜi, Pl. **ሠራዕያን ፡** *śərāᶜəyān*

Grébaut

ሠራዒ ፡ *śərāᶜi*, Pl. **ሠራዕያን ፡** *śərāᶜəyān* «*législateur*, *réglementeur*, *faiseur*, etc.» — **ሠሪ ፡** Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 51r. Pour traduire le mot «législateur», les expressions les plus fréquentes sont: **ሠራዔ ፡ ሕግ ፡** *śərāᶜe ḥəgg* et **ሠራዔ ፡ ወአንባሬ ፡ ሕግ** *śərāᶜe waʾanbāre ḥəgg*. **ወስቅራጥኒ ፡ ጠቢብ ፡ ወፍልሱፍ ፡ ፈለካዊ ፡ አጽንዐ ፡ ለዛቲ ፡ ምግባር ፡ በጎበ ፡ ሮም ። ወስቅራጥኒ ፡ ሠራዔ ፡ ወአንባሬ ፡ ሕግ ፡ ኮነ ፡ በጎበ ፡ ሐነፋውያን ።** Zotenberg 1883, 183 Grébaut 1952, 127

Leslau

ሠራዒ ፡ *śərāᶜi* act. part. of vid. **ሠርዐ** *śarᶜa* **ሠራዔ ፡ ሕግ** *śərāᶜe ḥəgg legislator*, vid. **ሕግ ፡** Leslau 1987, 533a **ሠራዔ ፡ ሕግ** *śərāᶜe ḥəgg lawgiver*, vid. **ሕግ ፡** Leslau 1987, 227b

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added gr and les* on 2.5.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added sub* on 2.5.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added gr* on 2.5.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added Les* on 1.8.2023
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016